

# Neues Schlesisches Tagblatt

Unabhängige Tageszeitung.

Redaktion und Hauptgeschäftsstelle, Bielsko, Piłsudskiego 18, Tel. 1029. Geschäftsstelle Katowice, ul. Młyńska 45-8. Erscheinungsweise: täglich morgens. Betriebsstörungen begründen keinen Anspruch auf Rückerstattung des Bezugspreises. Bankkonto: Schlesische Escompte-Bank, Bielsko. Bezugspreis ohne Zusendung 81. 4.- monatl., (mit illustrierter Sonntags-

beilage „Die Welt am Sonntag“ 81. 5.50), mit portofreier Zustellung 81. 4.50, (mit illustriertem Sonntagsbeilage 81. 6.-). Anzeigenpreis: im Anzeigenteil die 8 mal gespaltene Millimeterzeile 16 Groschen, im Rellameteil die 8 mal gespaltene Millimeterzeile 82 Groschen. (Bei Wiederholung Rabatt).

3. Jahrgang.

Dienstag, den 3. Juni 1930.

Nr. 148.

## Politik und Wirtschaft Deutschlands.

Die Jahresbankette des Vereins der Ausländischen Presse in Berlin gehören zu den traditionellen Veranstaltungen, bei denen Weltpolitik unter besonderer Berücksichtigung Deutschlands betrieben wird. Dr. Stresemann hat in den vergangenen Jahren regelmäßig diese Veranstaltung für eine bedeutungsvolle Rede benutzt und der päpstliche Nuntius, als Vertreter des Diplomatischen Korps, hat dessen Eindrücke und Wünsche zum Ausdruck gebracht. Diesmal hat Reichskanzler Dr. Brüning die grundzählichen Ausführungen gemacht, mit denen er auf die Wünsche erwiderte, die der Vorsitzende des Vereins und der neue Nuntius Orsenigo Deutschland entgegengebracht hatten.

Die Offenheit, mit der Reichskanzler Dr. Brüning die Nöte dargelegt hat, zu deren Beseitigung seine Regierung gebildet wurde, und die Form, in der er das akute Auftreten dieser Nöte schilderte, gaben seinen Erklärungen die gemeinsame Grundlage: Sanierung der Finanzen, noch nicht völlig abgeschlossen, aber bevorstehend und mit dem Ziel einer Verstärkung des Weltvertrauens in Angriff genommen; Not-Hilfe für die Landwirtschaft, die in Deutschland unter vergleichsweise viel ungünstigeren Bedingungen arbeiten muss, als im Auslande; Bekämpfung der Arbeitslosigkeit mit Maßnahmen, die vom sozialen Geist eingegeben sind. Das sind die vorwiegend innerpolitischen Hauptpunkte des Programms, das der Reichskanzler in knappen Zügen umriss. Aber er griff darüber hinaus als er die Frage der europäischen Zusammenarbeit vom deutschen Standpunkt aus erörterte. Dass das Programm Briands ernsthaft geprüft wird, ist bei der Bedeutung des Verfassers selbstverständlich; Dr. Brüning unterstrich aber auch offen die Voraussetzungen, unter denen die Verwirklichung erst möglich ist: die wirtschaftliche und politische Souveränität der einzelnen Nationen, die Friedenssicherung, die am besten durch Rüstungsbeschränkung, durch Armut, durch Erfüllung der Verpflichtungen erreicht werden kann, die Deutschland gegenüber von den ehemaligen Verbündeten übernommen worden sind.

Der Begriff der Souveränität im politischen Sinne steht fest. Wie er im wirtschaftlichen vom Reichskanzler gebraucht wurde, so soll darunter nicht ein hartnäckiges und egoistisches Streben nach Behauptung eines veralteten Individualismus in der privaten und staatlichen Wirtschaftsführung proklamiert werden, sondern das Recht auf Selbstbehauptung der Nationalwirtschaft mit den vom eigenen Standpunkt aus als zweckmäßig erkannten Mitteln, ohne Zwang von außen, ohne Missbrauch politischer und finanzieller Macht gegenüber einem schwächeren Glied der Weltwirtschaft. Souveränität bedeutet nicht Abschließung, im Gegenteil Voraussetzung für die freiwillige, auf der Erkenntnis von Gemeinschaftsinteressen beruhende und auf einem Ausgleich zwischen Geben und Nehmen aufgebauten Verständigung über die Anwendung zeitgemäßer ökonomischer Grundsätze. Es ist offenbar durchaus bewusst geschehen, dass Dr. Brüning die Wirtschaft und die Politik bei der Betonung des Souveränitätsanspruches in Parallele stellt; denn in dem Memorandum Briands scheint mit der Forderung nach einem Primat der Politik über die Wirtschaft in der an sich so bedeutungsvollen Konzeption einer künftigen europäischen Einigung ein Gefahrenmoment zu liegen, das die Zurückdrängung der für die allgemeine Wohlfahrt erforderlichen, zunächst rein wirtschaftlichen Betrachtungsweise des Problems ausschließt.

Wie eng der Zusammenhang zwischen Wirtschaft und Politik gerade mit Bezug auf die Aufgabe eines Um- und Aufbaues einer europäischen Gemeinschaft ist, das zeigt die gleichzeitig an anderer Stelle vom Vorsitzenden des Reichsverbands der Deutschen Industrie, Geheimrat Duisberg, proklamierte Forderung nach verstärkter politischer Aktivität der Wirtschaft. Hier wird man weder trennen noch differenzieren können, wenn es sich darum handelt, mit kühnem Griff einen Erdteil neu zugestalten, gleichartige Nöte und Schwierigkeiten zu beheben, die sich von der wirtschaftlichen Seite eminent auf die Politik auswirken und die von der politischen bisher die Wirtschaft in ihrer natürlichen Entfaltung hemmen müssen. Die Besorgnis vor einem allzuheftig werden den Bördungen der begreiflichen und berechtigten Bestrebungen auf Revision ungerechter und unglücklicher Vertragsbestimmungen kann nicht anders ausgeschaltet werden, als durch die gemeinsame Beseitigung der größtenteils unbeabsichtigten, aber gerade darum so verhängnisvollen wirtschaftlich-finanziellen

## Paneuropa und Polen.

Der in den letzten Tagen in Berlin stattgefundenen paneuropäische Kongress interessiert uns umso mehr als dabei die Sprache von einer deutsch-französischen Annäherung war. Es ist charakteristisch für diesen Kongress, dass er an demselben Tage begann, als Briand seinen Fragebogen an die europäischen Staaten auswandte. Besonders starkes Interesse fand dieser Kongress in Frankreich, trotzdem die paneuropäische Bewegung von Deutschland favorisiert wurde. Sowohl in Deutschland, als auch in Frankreich sind die Nationalisten beider Länder gegen diesen Kongress und die dadurch bedingte Annäherung.

Bemerkenswert ist die Stellung Englands oder besser gesagt Großbritanniens zu dem Kongress. England wie übrigens auch der Gründer dieser Idee, Calergi, stehen auf dem Standpunkt, dass England, Europa nicht beitreten wird, denn Calergi hat schon vor einigen Jahren in seinem Plane von Europa die Idee entwickelt, dass nur England und Russland der paneuropäischen Union nicht beitreten werden. Auch bei dem Kongress hat der britische Delegierte, der übrigens von dem Plane Europa begeistert ist, klar und deutlich erklärt, dass England der Union nicht beitreten wird. Es ist also ersichtlich, dass Großbritannien damit rechnet, dass es in der Zukunft auf der Welt drei Mächtegruppierungen ge-

ben wird, die miteinander arbeiten und rivalisieren werden u. zw. den amerikanischen, den britischen Block und Pan-europa.

Einen anderen Standpunkt nehmen die Franzosen ein, die in ihren Ausführungen immerfort unterstreichen, dass der Beitritt Englands zu Europa unbedingt notwendig sei. Wenn man aber die Sache real betrachtet, kann man sagen, dass eine Teilnahme Englands an Europa in dieser oder jener Form unmöglich ist. So bleibt nur die Konzeption übrig, die auf der Annäherung und gemeinsamen Arbeit der kontinentalen Staaten, vor allem Frankreichs und Deutschlands besteht. In dieser Konzeption, der Annäherung Frankreichs und Deutschlands liegt die Bedeutung der Frage für Polen.

Es ist bezeichnend, dass viele Vertreter der Idee Europa ihre Gründe aus der schlechten wirtschaftlichen Situation Europas schöpfen. Denn ganz Europa befindet sich in einer wirtschaftlichen Krise, wie sie schwerer wohl noch nicht dagewesen ist. Einer der Gründer hierfür ist die Zollpolitik der europäischen Staaten. Und die Krise wird sich noch verschärfen, sagen Pessimisten, und dann erst werden die Völker Europas verstehen, dass sie sich zu einer Union zusammenschließen müssen.

## Vor dem Rückflug des „Graf Zeppelin“

### Der Aufenthalt in Lakehurst.

Lakehurst, 2. Juni. Auf dem Flugplatz waren gestern mehr als 100 000 Personen erschienen, um den „Graf Zeppelin“ zu besichtigen. Es wird erwartet, dass das Luftschiff im Laufe der kommenden Nacht seinen Rückflug nach Deutschland antreten wird.

Folgen dieser Verträge, ein Verfahren, das wiederum nur auf bestimmten politisch-psychologischen Voraussetzungen aufgebaut werden kann, wie Dr. Brüning skizzierte. Wenn französische Stimmen die französische Zwecksetzung des Briand-Planes in einer Sanktionierung dieser Verträge erblicken, so sind die Neuerungen des deutschen Regierungsführers mit dem Bekennnis zum Einigungsgedanken eine Verkündung des wohl einzigen gangbaren Weges. U. T. A.

### Rücktritt des schwedischen Kabinetts.

Stockholm, 2. Juni. Das Kabinett Lindemann ist heute zurückgetreten.

### Die Rede Tardieu.

Paris, 2. Juni. Mit der gestrigen Rede des Ministerpräsidenten Tardieu beschäftigt sich die französische Presse eingehend. Die Ausführungen Tardieu über die Außenpolitik werden allgemein gebilligt, dagegen werden vielfach die innerpolitischen Ausführungen Tardieu kritisiert, namentlich die Forderung an die bürgerliche Partei, die Sozialradikalen in die Regierung hereinzuholen.

Ministerpräsident Tardieu hat am Sonntag in Dijon eine politische Programmrede gehalten, die den Auftakt zum Wiederbeginn der Parlamentsarbeiten bildete. Er ging zunächst auf die Innopolitik ein und erörterte ausführlich das Zustandekommen seines Kabinetts. Die entschlossene Politik der Regierung habe die Beseitigung der kommunistischen Partei bewirkt, die nicht mehr, wie noch vor 3 Jahren, imstande ist, den Frieden zu stören.

Zur Außenpolitik führte Tardieu aus, die Grundsätze der französischen Außenpolitik liegen fest. Zwischen Frankreich und Deutschland sei noch über wichtige Abkommen zu verhandeln gewesen. Hinsichtlich der Mobilisierung der For-

### Vorbereitungen zur Rückfahrt.

New York, 2. Juni. Auf dem amerikanischen Flugplatz in Lakehurst sind die Vorbereitungen für die Rückfahrt des „Graf Zeppelin“ in vollem Gange. Die Aufnahme von Brennstoff hat bereits gestern begonnen. An Bord befinden sich weiter fünf Autoreifen für den König von Spanien, ferner zwei Rechenmaschinen und außerdem drei Modellkleider.

Mobilisierung das einzige Mittel, um anstelle der militärischen Garanten eine finanzielle Garantie zu setzen, durch die der Kredit Deutschlands mit der Erfüllung seiner Reparationsverpflichtungen verbunden wird. Die französischen Schuldenabkommen seien vom französischen Parlament im Juli vorigen Jahres ratifiziert worden, die darin enthaltenen Lasten also endgültig festgelegt worden, aber Frankreich habe nicht die Gewähr für den Gewinn der Operation D. h. für das Eingehen der Einnahmen und für das Vorhandensein der Garantien. Um sich diese Einnahmen und diese Garantie zu verschaffen, habe die Regierung die Haager Abkommen vorbereitet, darüber verhandelt, sie abgeschlossen und ratifiziert, sie schließlich auch in Kraft gesetzt.

Vor Ablauf von zwei Wochen werde die Mobilisierung der ersten Tranche durchgeführt sein. Mehr als 100 Millionen Dollar würden in die französischen Staatskassen fließen und auf dem Geldmarkt werde die erste Younganleihe den Kredit Deutschlands mit der Liquidierung der Kriegsstaaten solidarisch verbinden. Wenn am 30. Juni mit der geziemenden Würde, aber ohne Eile, aber auch ohne Verzögerung entsprechend dem vor zwei Monaten von den französischen Militärbehörden aufgestellten Plan die 3. Rheinlandzone geräumt sein werde, werde der Youngplan nicht nur rechtlich, sondern auch tatsächlich in Kraft sein. Das sei ein finanzielles und politisches Ergebnis.

Auf die allgemeine Friedenspolitik übergehend, erklärte Tardieu, seine Regierung habe das Friedenswerk, das Briand in sechs verschiedenen Kabinetten verfolgt habe, weiter betrieben. Es ist günstig, dass die Politik der Organisation Europas von Männern inspiriert worden ist, die früher zögerten, diese Politik zu billigen. Wer hat Dr. Stresemann einen Vorwurf daraus gemacht, dass er von weither



# Die Anden – die Zukunft der Welt.

Boliviens hat den Schlüssel zum materiellen Fortschritt der Menschheit. — Deutschlands Freund in Südamerika.

Südamerika feiert in diesem Jahr das Andenjahr eines seiner Größten: Simon Bolívar, des vor 100 Jahren verstorbenen Befreieters, dessen Lebenswerk die Erfüllung der Unabhängigkeit der Kolonien vom spanischen Mittelstaat war. Besonderen Grund, sein Andenken zu ehren, hat das nach ihm benannte Bolivien. Wenn man in Deutschland von Südamerika spricht, denkt die meisten nur an die drei lateinamerikanischen Großmächte, die A. B. C.-Staaten, Argentinien, Brasilien und Chile. Nicht ohne Grund, denn gerade dort spielt ja das Deutschland mit seinen engen Beziehungen zur alten Heimat eine übertragende Rolle. In den anderen südamerikanischen Staaten, wie Uruguay, Paraguay, Bolivien, Peru, Kolumbien, Ecuador und Venezuela gibt es zwar auch deutschstämmige Bewohner, aber ihre Zahl ist geringer. Das will aber noch nicht heißen, daß diese geringere Zahl gleichbedeutend wäre mit einem geringeren Einfluß des deutschen Elements im wirtschaftlichen und politischen Leben. Da gerade dort die Indianische Urbevölkerung die Mehrheit des Volkes ausmacht, ist die dümmre weiße Oberschicht, zu der auch die Deutschen gehören, von ausschlaggebender Bedeutung, wenn auch die Weststädte heute nicht mehr als Mischlinge, als Bürger zweiter Klasse betrachtet werden.

Unter diesen kleineren Ländern des westlichen Südamerika verdient Bolivien in vieler Beziehung besondere Beachtung. In den letzten Jahren hat ja dieses Land die Weltpolitik häufig beschäftigt. Einmal stand ein Krieg zwischen Bolivien und Paraguay wegen des strittigen Grenzgebiets im Gran Chaco unmittelbar vor dem Ausbruch; erst vor wenigen Wochen ist dieser Streit im Geng beigelegt worden. Man erinnert sich ferner daran, daß Bolivien bei dem Grenzstreit zwischen Peru und Chile um das salpeterreiche La Rioja-Gebiet, dessen Besitz wegen seiner Lage im Stillen Ozean von dem von der See völlig abgeschnittenen Bolivien erpreßt wird, wiederholt genannt worden ist. Der amerikanische Schiedsrichter, General Pershing, hatte dieses Gebiet auch Bolivien zugesprochen; Konsequenzen aus diesem Spruch sind jedoch bisher noch nicht gezogen worden. Bolivien sieht mit Recht ein Unglück darin, daß es keinen Zugang zur pazifischen Küste hat, denn das Land, dessen Gebietsumfang den Deutschlands um das Dreifache übertrifft, hätte für seinen ständig wachsenden Außenhandel einen Hafen an der Küste des Stillen Ozeans bitter nötig.

Wie reich dies große, aber nur 5 Millionen Einwohner zählende Land ist, beweist am besten der Ausspruch des Reichsbankpräsidenten Dr. Luther, der vor Jahren verschiedene südamerikanische Staaten besucht und sich große Verdienste um die deutsch-südamerikanischen Staaten erworben hat: „Die wirtschaftliche Zukunft der Welt liegt im Andengebiete.“ Von dem ungeheuren Reichtum seiner Minen hängt der materielle Fortschritt der Menschheit ab. Bolivien, von Natur vielleicht das reichste Land Südamerikas, hat den Schlüssel zu diesem Fortschritt in der Hand und steht in enger Beziehung mit der allgemeinen Entwicklung. Bolivien hat ungemeine Mineralvorräte in den durchziehenden Bergketten der Anden. Als Zinnerzeuger steht Bolivien heute schon im Vordergrund. Um Zinn konnte ein armer Teufel, der aus Italien eingewanderte Patino, der vor 25 Jahren mit dem Zinnabbau in Bolivien begann und heute als größter Minenbesitzer wie ein angekropter König lebt, zum Adel werden. Sein Reichtum hatte ihm den wichtigen Gesandtenposten in Paris eingebracht, für dessen Verwaltung er von dem an Washington verschuldeten bolivianischen Staat nicht einen Penny verlangte. Er mußte aber schließlich das ihm so liebgewordene Paris verlassen, da rückbar geworden war, daß er zur Niederhaltung seiner mit Lohn und Kost unzufriedenen indianischen Arbeiterheere insgeheim eine private Armee angeworben hatte.

Wenn eine systematische Verhüttung der bolivianischen Bodenschätze, zu denen außer dem Zinn noch Gold, Silber, Kupfer, Eisen, Zink, Nickel, Blei, Antimon, Wolfram, Arsen, Zinnbohrer, Salpeter, Borax, Alum, Schwefel, Asphalt, Stein- und Braunkohle gehören, noch nicht stattfinden kann, so liegt das vor allem an den noch nicht in Abbau genommenen Kohlenlagerstätten die in den fernsten östlichen Gebieten des Landes liegen und noch keine Bahnverbindung mit dem Westen des Landes haben. Von den Andenbergen fließen viele reißende Bäche und Flüsse, aus denen zur Behebung des Kohlemangels nach sachverständiger Schätzung etwa 23 Millionen P. S. zu Industriezwecken und zur Errichtung elektrischer Bahnen gewonnen werden könnten. Das amerikanische Kapitol, das ja alle südamerikanischen Staaten beherrscht, wird bestimmt eines Tages an die Schaffung eines bolivianischen Eisenbahnnetzes gehen. Dieser Tag ist nicht mehr fern, denn die Amerikaner, die sich jetzt im Interesse ihrer Automobilindustrie bemühen, sich von den teuren Häfen an der Küste des Stillen Ozeans bitter nötig.

Den Gummiexporten Englands unabhängig zu machen, haben im inneren Bolivien weite Strecken Urwaldes zur Randschutzwandlung angekauft. Auch die landwirtschaftlich nutzbaren Gebiete Boliviens warten darauf, daß man auf ihnen nach modernen Methoden Kaffee, Kaka, Reis, Zucker und Baumwolle anbaut. Der Indio bestellt sein Land noch genau so wie einst seine Vorfahren im Inkareich.

Im verkehrsarmen Bolivien spielt das Flugzeug eine überragende Rolle wie vielleicht nirgends mehr auf der Erde. Strecken, für die man mit dem Maultier Monate braucht, werden von den deutschen Flugzeugen des Lloyd Aereo Boliviensis in wenigen Stunden zurückgelegt. Bolivien hat sein Luftverkehrsnetz der deutschen Kolonie in der Hauptstadt La Paz zu verdanken. Diese schenkt nämlich ehrlich der Jahrhundertfeier der bolivianischen Unabhängigkeitserklärung der Regierung ein vierflügeliges Flugzeug. Damit war die Grundlage geschaffen, auf der sich der ganz unter deutscher Leitung stehende Flugverkehr entwickeln konnte. Deutsche Piloten fliegen nicht nur über die Anden, sondern sind auch heute die fliegerischen Lehrmeister der Bolivianer. Sie unterrichten bereits zwanzig Schüler in einer nach deutscher Muster errichteten Flugzeugerschule. Auch auf anderen Gebieten macht sich starker deutscher Einfluß geltend. Seit 1911 steht an der Spitze des bolivianischen Generalstabes der deutsche General Hans Kundt. In Disziplin, Ausbildung und Uniformierung — Pickelhaube und Haarbusch! — hat das bolivianische Heer ausgesprochen deutsches Gepräge. Auch die Kenntnis der deutschen Sprache breitet sich sehr aus. Seit 1924 besteht in der Hauptstadt La Paz, die am Fuße des erstmalig von Deutschen eroberten 7000 m hohen Illimani liegt, eine deutsche Realschule, die erst 50 Schüler, heute bereits deren 300 unterrichtet. Auch in anderen bolivianischen Städten gibt es deutsche Schulen. Ihre Erfolge kann man schon heute an der von Jahr zu Jahr steigenden Zahl bolivianischer Studenten in Deutschland erkennen. Die Bolivianische Gesellschaft in Berlin, an ihrer Spitze Dr. Carlos Anze-Soria, widmet sich hingebungsvoll der Vertiefung der Beziehungen zwischen beiden Ländern. Der Legationssekretär Federico Nielsen-Renes wirbt in der bolivianischen Presse für Deutschland durch glänzend geschriebene Artikel über Deutschlands Geschichte und Gegenwart.

## Vom Toddy zum Arrak.

Wie sich englische Blätter die Gewalttaten in Indien erklären.

Toddy ist der von dem indischen „Tari“ stammende englische Name für den vergorenen Palmwein, der in Indien aus den verschiedenen, Früchten tragenden Palmenarten gewonnen wird. Unter ihnen steht die Kokospalme an erster Stelle. Die Blüten der Blüten aller Palmen sind mit einem eiweiß- und zuckerhaltigen und daher gährungsfähigen Saft gefüllt, außerdem enthalten auch die Fruchthüllen und das Gewebe des Stammes mancher Palmen, besonders der Kokospalme, diesen Saft, der durch Anzapfen und Anscheiden zum Fließen gebracht wird. Dieser hellbraune Saft, der in porösen Tongefäßen aufgefangen wird, hat in frischem Zustand einen süßen, angenehmen Geschmack und bietet, da er sich in den porösen Gefäßen kühl hält, ein erfrischendes Getränk. Wird dieser süße Most ein paar Tage aufbewahrt, so gerät er in Gärung, die noch durch eine bestimmte Rindenart beschleunigt wird. Man erhält dadurch den Toddy, eine milchige Flüssigkeit, die säuerlich schmeckt, aber nicht so sauer ist wie unser Apfelsaft, und deren Rauhwirkung der des leichten Lagerbiers ähnlich ist. Es wird in den Schenken an der Straße verkauft und bildet ein beliebtes Getränk der indischen Bevölkerung. Das Bapfen des Saftes sowie das Bergären zum Toddy und der Verkauf des Getränks stehen unter Aufsicht der Regierung, die aus den Lizenzgebühren erhebliche Einnahmen zieht. Ein großer Teil des vergorenen Toddy wird aber in die Destillationen gebracht, wo er zu dem als Arrak bekannten starken Branntwein destilliert wird, dessen Name ebenfalls indischen Ursprungs ist. Dieses Getränk wirkt nicht nur stark berauschend, sondern übt auch eine stark erregende Wirkung aus. Darauf soll nach englischen Blättern auch ein großer Teil der Gewalttaten zurückzuführen sein, die in letzter Zeit in Indien begangen wurden. Nach den strengen Vorschriften aller in Indien verbreiteten Religionsbekenntnisse, ganz gleich, ob es sich um Hindus, Buddhisten oder Moscheedner handelt, ist freilich der Genuss berauschender Getränke den Gläubigen verboten. Das erklärt vielleicht auch die Überfälle auf Schankstätten und die Versuche, die Kulturen der Toddypalmen zu vernichten. Eigentlich müßte Indien ein Land der Prohibition sein, aber in dieser Beziehung haben die Idealisten nicht nur mit der Zivilisation des Westens, sondern auch mit der Schwäche der menschlichen Natur zu rechnen.

**Echtheit und Güte**  
der bewährten  
**Aspirin-**  
Tabletten  
verbürgt nur die Originalpackung „Bayer“ 4 6 und 20 Stück (slache Kartonschachtel mit roter Bandrolle). Alle anderen Packungen weise man im eigenen Interesse zurück.  
In allen Apotheken erhältlich.

## Der Himmel im Juni.

Die Mittsommerszeit naht heran, und nur wenige Wochen trennen uns noch vom längsten Tage. Es ist in diesem Jahre der 22. Juni, an dem um 5 Uhr früh die Sonne den nördlichsten Punkt ihrer scheinbaren Jahresbahn erreicht und dann einige Stunden fast parallel zum Himmelsäquator zu bewegen. Dann beginnt sie wieder, langsam im südöstlicher Richtung der herbstlichen Tag- und Nachtgleiche zuzustreben, dem Tag, an dem sie den Äquator wieder überschreitet. Wenn die Sonne am Wendekreis des Krebses steht, so erhebt sie sich mittags in der geographischen Breite von Berlin und dem mittleren Norddeutschland um fast 61 Grad über den Horizont, unter den sie am Mitternacht in der gleichen Breite nur um 14 Grad hinaufkommt. Daher erreichen die hellen Nächte die Mittsommerszeit ihre größte Auflöslichkeit, und nur einige hundert Kilometer weiter nordwärts kann man von nächtlicher Dunkelheit schon nicht mehr reden. In der geographischen Breite von Oslo, Stockholm und Leningrad ist es selbst um Mitternacht noch so hell, daß man im Freien mühelos lesen kann, und am Polarkreis zieht am Rande des Nordhorizontes die Mitternachtssonne ihre Bahn.

Obwohl wir immer noch sagen, daß die Sonne zu Beginn des Sommers in das Zeichen des Krebses tritt, und obwohl wir demgemäß auch vom Wendekreis des Krebses sprechen, ist die Sonne am längsten Tage noch weit von dem Gebiet dieses Sternbildes entfernt. Durch die Präzession der Tag- und Nachtgleichen ist der sommerliche Wendepunkt schon seit vielen Jahrhunderten in das Gebiet der Zwillinge gerückt, und es wird garnicht mehr lange, nur noch etwa 120 Jahre dauern, bis der nördliche Gipspunkt der jährlichen Sonnenbahn im Sternbild des Stiers angelangt sein wird. Eigentlich müßte man also zurzeit vom Wendekreis der Zwillinge und, zu Beginn des Winters, vom Wendekreis des Schützen statt von dem des Steinbocks sprechen. Aber unsere in vielen Dingen immer noch arg formalistische Bildung vermag sich von den uralten Begriffen nicht freizumachen, und so halten wir an Ausdrücken fest, die vor 2000 Jahren einmal richtig gewesen sind.

Die Schwankungen der Tageslänge sind im Juni nur gering; sie prägen sich am fünfstelligen in den Auf- und Untergangszeiten der Sonne aus, die am 1. Juni um 3 Uhr 52 Minuten aufging, am 22. um 3 Uhr 45 Minuten früh, am Monatschluss um 3 Uhr 48 Minuten aufgeht. Am Abend ist die Zunahme der Tageslänge infolge der Zeitgleichung noch etwas größer, der Sonnenuntergang verzögert sich in diesem Monat von 8 Uhr 15 bis auf 8 Uhr 30 Minuten abends, und diese Untergangszeit bleibt während der ganzen dritten Juniwoche unverändert. Erst Anfang Juli beginnt es, auf unsere Bürgerliche Zeit ungerechnet, abends wieder früher dunkel zu werden.

Der Erdabstand steht zu Beginn des Monats in zunehmendem Licht und erreicht am 3. das erste Viertel. Am 11. Juni ist Vollmond, am 16. steht der Mond in Erdferne; er zeigt am 19. das letzte Viertel und verschwindet am 26. als

Neumond in den Sonnenstrahlen. In Erdnähe befindet sich der Trabant am 28. Juni.

Von den Planeten durchläuft Merkur in diesem Monat den Stier. Für das bloße Auge ist er schon längst wieder unsichtbar geworden, obwohl er am 15. seinen größten westlichen Abstand von der Sonne mit 23 Grad erreicht. Da er sich aber in südlicherer Deklination als das Tagesgestirn befindet, so ist bei seinem Aufgang am Morgen der Himmel schon viel zu hell, als daß er noch mit bloßem Auge gesehen werden könnte. Auch Venus ist rechtläufig, aber der Sonne voraus und durchzieht im Juni die Zwillinge, steht also wie bisher als Abendstern am Nordwesthimmel, wo sie anderthalb Stunden lang sichtbar ist. Ihre Helligkeit wird allmählich größer, da sich ihr Abstand von der Erde weiter verringert. Er beträgt freilich auch Ende des Monats noch 186 Millionen Kilometer. Am Morgenhimmel taucht Mitte Juni zum erstenmal seit dem vergangenen Jahr wieder Mars auf. Er wandert rechtläufig durch den Widder, und die Dauer seiner Sichtbarkeit wächst bis auf dreiviertel Stunden an. Seine Erscheinung ist noch ziemlich unscheinbar, da die Entfernung zwischen Mars und Erde noch sehr groß ist. Die nächste Marsopposition ist erst im Jahre 1931; bis dahin wird der Planet noch viel heller werden, ohne freilich den Glanz zu erreichen, in dem wir ihn in der Mitte des letzten Jahrzehnts gesehen haben. Die Zeit der günstigen Marsopposition kehrt erst gegen Ende der dreißiger Jahre wieder. Jupiter steht jetzt im nördlichsten Teil des Tierkreises und kommt am 20. Juni in Konjunktion mit der Sonne, sodaß er in diesem Monat unsichtbar bleibt. Aber schon im Juli wird er am Morgenhimmel vor Tagesanbruch im Nordosten wieder auftauchen. Fast genau an der entgegengesetzten Stelle des Himmels im südlichsten Teil des Tierkreises und zwar im Bilde des Schützen findet man den Saturn. Infolgedessen bleibt er, wenn auch tief am Südhimmel, die ganze Nacht hindurch sichtbar. Er hat die Helligkeit eines Sterns erster Größe und zeichnet sich durch sein ruhiges, ins Gelbliche schimmerndes Licht aus. Uranus, rechtläufig in den Fischen, ist vor Sonnenaufgang am Osthimmel schon mit schwachen Instrumenten aufzufinden; Neptun steht wie seit langem wenig östlich von Regulus, dem hellsten Stern im Bilde des Löwen, abend am Westhimmel. Zu seiner Beobachtung ist jedoch ein stärkeres Instrument vonnöten. Über den neuen transneptunischen Planeten liegen wesentliche weitere Beobachtungsergebnisse noch nicht vor. Festgestellt ist jedoch bereits die ungewöhnlich große Neigung seiner Bahn gegen die Elliptik, die mehr als 16 Grad zu betragen scheint. Das ist mehr als das Doppelte als die bisher bekannte größte Neigung einer Planetenbahn, die mit sieben Grad Merkur aufweist. Vermutlich ist auch die Exzentrizität der Ellipse in der der Planet sich um die Sonne bewegt, weit größer als bei den anderen Planeten, deren Bahnform dem Kreis ziemlich nahekommt. Es wird jedenfalls noch lange dauern, bis die fortgesetzten Beobachtungen vollständige Klarheit über seine Bahnelemente ergeben.

# Wojewodschaft Schlesien.

## Arbeitslosenstatistik.

Das schlesische Wojewodschaftsamt teilt mit, daß in der Zeit vom 21. bis 27. Mai die Zahl der Arbeitslosen sich um 190 Personen erhöhte und 33.833 Arbeitslose umfassen. Von dieser Zahl entfallen auf die Kategorie der Bergwerke 6047, Hütten 1016, Glashütten 8, Metallindustrie 2763, Textil 861, Bau 3227, Papier 66, Chemische 28, Holz 455 und Keramische Industrie 39. Qualifizierte 16.983, landwirtschaftliche 24 und geistige Arbeiter 18.557. Unterstützungsbericht waren 18.557 Personen.

## Pfadfindertagung

Der schlesische Verband der polnischen Pfadfinder hielt am Sonntag aus Anlaß seines zehnjährigen Bestandjubiläums eine Tagung ab, die mit Einweihung einer neuen

Fahne verbunden war. Den Beginn der Feierlichkeiten machte der Einzug der Pfadfinder in den Saal des Gemeinderates in Katowic, woran sich ein Festkommers anschloß. Das Referat bei dem Kommers hielt der Vertreter des staatlichen Institutes für physische Erziehung ab, worauf Delegierte der Pfadfinder bei dem Außständischen-Denkmal einen Kronz wiederlegten. Am Sonntag vormittag fand eine Sternfahrt der Pfadfinderradfahrer statt, worauf sich die Defilade sämtlicher schlesischer Pfadfinder mit ihren Fahnen anschloß. Es waren auch Vertreter anderer Pfadfinderkuppen anwesend wie aus der Tschechoslowakei, aus Deutscheschlesien, aus Warschau und aus dem Domberger Kreis. Die Defilade nahm der schlesische Wojewode in Begleitung von zahlreichen hohen Beamten ab. Nach Abhaltung einer Feldmesse vor dem Wojewodschaftsgebäude fand die Nagelung der neuen Fahne statt.

## Bielitz

### Schlechte Zugverbindungen Zakopane—Bielitz.

Zakopane, der Hauptort der polnischen Tatra, ist für die Bielitzer und Sanbuscher Besucher infolge der unmöglichsten Zugverbindungen fast unmöglich. Bielitz und Sanbusch gehören zu den größten touristischen Zentren in Polen. Am Samstag geht eine große Menge von Touristen aller Stände in die Berge, um am Sonntag abend erholt und erfrischt zurückzufahren. Nach Zakopane können die Bielitzer aber nicht fahren, denn sie müßten schon wieder Sonntag mittag zurückkehren. Im Gegensatz dazu stehen die Zugverbindungen mit der tschechischen Tatra. Diese Verbindungen sind so ideal, daß man Sonntag knapp vor Mitternacht in Bielitz und knapp nach Mitternacht in Sanbusch ankommen kann.

Wann werden unsere Eisenbahndirectionen einsehen, daß sie sich selbst durch schlechte Zugverbindungen schaden und auch den einheimischen Touristenstationen Schaden zufügen.

## Blitzschutzanlagen in den Schuhhäusern

Der Besitzerverein Bielitz ersucht uns um Veröffentlichung der Mitteilung, daß die Blitzableiteranlagen in allen Schuhhäusern des Besitzervereins vor Eintritt der warmen Witterung sachgemäß untersucht und wo notwendig ausgebessert wurden. Diese Untersuchung der Blitzschutzanlagen wird ohne Rücksicht auf irgendwelche Schäden alljährlich vorgenommen, um den Besuchern der Schuhhäuser des Besitzervereins jede Verunsicherung in diesem Belange zu bieten.

## Großer Unfall.

In die evangelische Kirche in Altbielitz sind unbekannte Täter, nachdem sie eine Fensterscheibe eingedrückt haben, eingedrungen. Die Täter haben in der Sakristei einen Tisch demoliert und sind darauf in unbekannter Richtung entkommen. Die polizeilichen Erhebungen nach dem Tätern sind eingeleitet.

**Mitteilungen des Radioklubs.** Das Thereminensemble, welches bereits in vielen Städten Polens die Aetherwellenmusik zur Vorführung gebracht hat, hat sich über unser Erstaunen bereit erklärt, auch bei uns diese geniale Erfindung des Professors Theremin zu erläutern und auch praktisch durchzuführen. Die Vorführung findet am Dienstag, den 3. Juni, um 8 Uhr abends, im Schießhaussaal statt. Um den Mitgliedern den Besuch zu erleichtern, wird gegen Vorweisung der Legitimation eine 30-prozentige Ermäßigung auf alle Plätze gewährt.

**Körperverletzung.** Andreas Lipka und Marie Bozec sind Besitzer einer Realität. Beide gerieten in einen Streit. Dabei hat Lipka die Bozec mit einem Eisenstab auf den Kopf geschlagen. Sie erlitt eine schwere Verletzung. Gegen Lipka wurde die Anzeige erstattet.

**Autounfall.** Von dem Personenauto Sl. 3165 wurde auf der Chaussee in Heindorf der Arbeiter Franz Szoblik, wohnhaft in Bierach, überfahren. Er erlitt einen linken Beinbruch und leichte Verletzungen am ganzen Körper. Szoblik wurde von der Rettungsstation in das Spital in Bielitz eingeliefert. Die Schuld an dem Unfall trifft den Besitzer des Autos, den Fabrikanten Adolf Mäzel in Bierach wegen schnellen Fahrens und Nichtabgabe von Signalen.

**Staatsgymnasium mit deutscher Unterrichtssprache in Bielitz.** Die Direktion teilt mit: Die Einschreibungen für die erste Klasse und ebenso für höhere Klassen (auch Übertritt von der letzten Bürgerschulklasse in die 4. der Mittelschulen) werden täglich in den Amtsstunden von der Direktion entgegengenommen. Mädchen werden als Privatschülerinnen aufgenommen; bei genügender Anzahl werden für sie Unterrichtsräume errichtet. Der Termin der Aufnahmsprüfungen wird später bekannt gegeben.

## Biala.

**Schlägerei bei einer Hochzeitsfeier.** Im Gasthaus Twardy in Bielitz fand am Sonntag eine Hochzeitsfeier statt. Zwischen dem Johann Tromek und Michael Wawrzyn entstand eine Schlägerei aus persönlichen Ursachen. In diesen Streit haben tatsächlich eingegriffen ein gewisser Bronislaus Jaszczak und Michael Causen. Tromek und Jaszczak haben sich gegenseitig mit dem Messer schwere Verletzungen im Rücken und Kopf beigebracht. Beide wurde von der

Rettungsstation in das Bialer Spital eingeliefert. Causen und Wawrzyn erlitten gleichfalls Verletzungen. Die beiden letzteren befinden sich in häuslicher Pflege.

## Großes Schulfest.

Die vereinigten Komitees der Elternräte benachrichtigen die weitesten Kreise des P. L. Publikums, daß dank den Bemühungen der Volksschuljugend beider Nationalitäten der Stadt Biala, am 8. Juni 1930 (erster Pfingstfeiertag), auf dem Vergnügungsplatz nächst dem Jägerhause in Lipnik

### ein Frühlingsfest

mit vielseitigem Programm stattfindet. Näheres an den Anschlagsäulen. Unter anderem treten 800 Kinder in einem gemischten Chor auf. Außerdem werden Ballette in Kostümen, Volkstänze u. dgl. aufgeführt. Eintritt 50 Groschen. Das Reinerlös fließt der Ferienkolonie erholungsbedürftiger Kinder zu.

Eigenes, reichhaltiges Buffet am Platze. Militärmusik. Autobusverkehr je 20 Minuten.

Bei schlechter Witterung findet das Fest entweder am 9. oder 15. Juni statt.

### Das Komitee

## Kattowitz.

### Tödlicher Autounfall.

Von dem Führer des Personenautos Sl. 7576 Karl Piore aus Nikolai wurde auf der ul. Murckowska in Pawlowice der 21 Jahre Miroghilse August Nowak aus Boguszschütz überfahren. Nowak erlitt einen Beinbruch und erhebliche Kopfverletzungen. Der Verlehrte wurde in das städt. Krankenhaus in Kattowitz eingeliefert. Er ist selbst drei Stunden nach der Einlieferung gestorben. Den tödlichen Unfall hat der Autoführer verschuldet, welcher zur gerichtlichen Verantwortung gezogen wird.

**Dekoration von Arbeitsveteranen.** Am Sonntag, vormittag, hat im Repräsentationssaal des schlesischen Wojewodschaftsamtes in Kattowitz eine feierliche Dekoration von 200 Arbeitern der Hütten- und Metallindustrie stattgefunden, die ununterbrochen über 25 Jahre in der Hütten- und Metallindustrie arbeiten. Das Ministerium für Handel und Gewerbe hat den Jubilaren Erinnerungsmedaillen und Ehrendiplome zuerkannt. An der feierlichen Ueberreichung haben teilgenommen der Buzewojewode Jurański, der Abteilungsvostrand Ing. Rudowski und Vertreter der Hütten- und Metallindustrie.

**Schwerer Unfall durch einen Pferdehufschlag.** Die neun-einhalb Jahre alte Schülerin Emma Wyszlow in Siemianowiz stand bei einem Pferdegespann. Von einem Hufschlag wurde das Mädchen an die Stirn über dem linken Auge getroffen, wodurch es einen Bruch der Stirnwand erlitt. Das Mädchen wurde in das Krankenhaus in Siemianowiz eingeliefert und sodann der häuslicher Pflege übergeben. Das Mädchen hat den Unfall selbst verschuldet.

**Zum Verkauf der Eisenbahn-Monatsfahrtkarten.** Vom 1. Juni ab findet der Verkauf der Monatsfahrtkarten nicht an den Schaltern der 3. Klasse, sondern an den Schaltern der 4. Klasse statt.

**Abschaffung der Kinder in die Ferienkolonie Rabka.** Am Montag erfolgte vom Kattowitzer Bahnhof aus ein weiterer Transport von erholungsbedürftigen Kindern nach Bad Rabka. An dem Transport haben Kinder aus Scharley, Neusiedl, Schoppinitz, Ruda, Godula, Chorzow und Kinder, die eine spezielle Aufforderung erhalten haben, teilgenommen.

**Von einem Motorrad überfahren.** Der Motorradfahrer Alfons Hercel hat auf der ul. Główna in Pawlowice den Gemeindelassier Eduard Korus und Peter Piplof überfahren. Beide erlitten Verletzungen am Gesicht und am Kopf. Der Motorradfahrer versuchte nach dem Unfall davonzukommen. Er wurde von Passanten angehalten und der Polizei übergeben.

**Diebstahl von Apfelsinen.** Aus dem Geschäftslokal der Händlerin Horning in Kattowitz wurden fünf Kisten mit Apfelsinen im Werte von etwa 400 Złoty gestohlen.

**Bersuchter Betrug.** Der Privatbeamte Czeslaw Byn wurde wegen versuchten Betruges zum Schaden des Kaufmannes Strzalkowski verhaftet. Zygmunt stellte sich als Gymnasialschüler Wladyslaw Stachowski aus Kattowitz vor. Er beschäftigte ein Fahrrad für 360 Złoty zu kaufen. Er legte dem Kaufmann einen Garantieschein auf den Namen Stachowski vor, der gefälscht war.

**Autounfall.** Von dem Personenauto Sl. 7091 wurde auf der ul. Myslowica in Siemianowiz der 57 Jahre alte invalide Franz Dzit überfahren. Er erlitt erhebliche Verlet-

zungen am Kopf und den Füßen, sodaß er in das Krankenhaus in Siemianowiz eingeliefert werden mußte. Der Beschädigte trägt selbst die Schuld an diesem Unfall, da er auf die Warnungssignale nicht achtete.

**Plötzlicher Schwächeanfall.** Auf der ul. Poprzeczna in Kattowitz stürzte der Kellner Josef Gollt infolge eines Schwächeanfalles zu Boden. Er wurde von der Rettungsstation in das städtische Krankenhaus in Kattowitz übergeführt.

**Diebe festgenommen.** Wegen des Einbruchdiebstahles in die Autogarage des Ing. Hohermann in Zalenze wurde der 19 Jahre alte Michael Starucha, ohne ständigen Aufenthaltsort verhaftet. — Wegen eines Einbruchdiebstahles in die Bürgerschule in Kattowitz, im März d. J., wurden die Täter namens Erwin Chorzele und Johann Gregorczyk, beide aus Zalenze, Adolf Schwacl aus Pawlowice und Georg Grzebnik aus Kattowitz verhaftet.

**Prüfung bei der Sanitätskolonne.** Am Sonnabend, den 31. Mai, hat in der Bürgerschule auf der ul. Szkoła unter der Leitung des Arztes Dr. Krajewski eine Prüfung der Sanitätsmannschaften der Freiwilligen Sanitätskolonne stattgefunden.

**Personalnachricht.** Der Präses des Appellationsgerichtes in Kattowitz ist in dienstlicher Eigenschaft verreist. Aus diesem Grunde entfallen die für diese Woche angesetzten Audienzen beim Präsidenten des Appellationsgerichtes.

**Reinigung der Wasserleitungsröhre in Nowa-Wies.** Die Gemeindeverwaltung in Nowa-Wies läßt die gesamten Wasserleitungsröhre reinigen. Die Rohre wurden das letzte Mal vor ca. 30 — 35 Jahren gereinigt. Bei den Reinigungsarbeiten sind die Rohre augenblicklich zum Teil verstopt, weshalb der Wasserzufluß nur ein geringer ist. Diese Arbeiten werden in der kürzesten Zeit beendet sein, sodaß ein normaler Zufluß gesichert ist.

## Königshütte.

**Alkoholverbot während den Assentierungstagen.** Die Polizeidirektion in Königshütte erinnert, daß in Verbindung mit der militärischen Assentierung in der Zeit vom 2. bis 27. Juni einschließlich, im Sinne des Gesetzes vom 6. Mai 1924 der Verkauf und Ausschank von alkoholischen Getränken von mehr als zweieinhalb Prozent Alkohol verboten ist. Das Verbot hat Geltung von 10 Uhr abends des vorhergehenden Tages bis der Assentierung bis 3 Uhr nachmittags des Tages an welchem die Assentierungskommission tätig ist.

**Verhaftung.** Der Arbeiter Leopold Kowalec, ohne ständigen Aufenthaltsort, wurde wegen Diebstahles einer größeren Anzahl von Ziegelfellen zum Schaden des Kaufmannes Arnold Budni verhaftet. Die gestohlenen Gegenstände wurden dem Geschädigten zurückgegeben.

**Dokumente verloren.** Josef Winkler erhielt bei der Polizei die Anzeige, daß er während einer Autofahrt von Tarnowitz nach Königshütte sämtliche Personaldocumente bestehend aus einem Führerschein für mechanische Fahrzeuge, die Steuerkarte, die Verkehrskarte und einen Autoführerschein verloren hat.

## Cublinitz.

**Brand durch Blitzschlag.** In das Wohnhaus der Pauline Wolny in Ostrzez, Gemeinde Kwiat, hat der Blitz eingeschlagen und gezündet. Durch den Brand ist das Dach des Hauses sowie die Einrichtung eines Zimmers vernichtet worden. Die Wolny selbst wurde an den Händen von Glasplatten leicht verletzt. Der Schaden beträgt etwa 2000 Złoty.

## Pleß

**Leichenfund.** Am Sonnabend wurde in der Gemeinde Gora, im Kreise Pleß, am Ufer der Weichsel, die Leiche eines Mannes gefunden, dessen Gesicht und die rechte Hand bereits stark verwest waren. Die Polizei hat festgestellt, daß der Tote der 20 Jahre alte Franz Piešch aus Siegenerwald bei Piešch ist. Piešch, welcher geistig nicht normal war und am Epilepsie litt, hatte sich vor Wochen vom Elternhause entfernt.

## Rybnik.

**Bom Baugruben gestürzt.** Der 16-jährige Bauarbeiter Ewald Achtelik stürzte von einem Baugerüst in Rybnik. Er erlitt erhebliche Kopfverletzungen und wurde in das Knappsfeldslazarett in Rybnik übergeführt. Der Unfall ist zur Zeit nicht aufgeklärt.

## Schwientochlowitz

**Diebstahl.** Aus der Konditorei Müller in Bismarckhütte hat ein unbekannter Dieb 87 Tafeln Schokolade, zwei Kleider vier Meter Stoff und 170 Złoty Bargeld gestohlen. Die Erhebungen nach dem Täter wurden eingeleitet.

**Fundgegenstände.** Neben dem Bahnhof in Bismarckhütte wurden 6 Messer und Gabeln in Altpapierausführung, 4 Messer und drei gewöhnliche Gabeln und 2 Obstmessier gefunden. Die Gegenstände befinden sich am Polizeiamt in Bismarckhütte.

## Tarnowitz.

**Einbruchdiebstahl.** Durch das offene Fenster sind unbekannte Diebe in das Bureau des Grenzpolizeipräsidiums in Karlszowice eingestiegen. Die in dem Bureaurum befindliche schwerste Kasse hat allen Bemühungen der Einbrecher, sie zu öffnen, Stand gehalten. Die Einbrecher sind, ohne etwas gestohlen zu haben, abgezogen.

**Eine blutige Schlägerei.** In der Wohnung des Paul Kozłowski in Sucha-Gora entstand infolge persönlicher Differenzen zwischen dem Funktionär der Grenzwache Josef Muschol und dem arbeitslosen Hieronimus Kafsi ein Streit. Der Funktionär, welcher dem Streit aus dem Begehen wollte, ging auf die Straße. Kafsi folgte ihm auf dem Fuße und stürzte sich auf ihn, um ihn zu schlagen. Der Funktionär hat zum eigenen Schutz zwei Schüsse auf seinen Gegner abgegeben, der an der Wange leicht verletzt wurde.

# Was sich die Welt erzählt.

## Professor Lazarus freigesprochen.

Berlin, 2. Juni. Im Zeileisprozeß wurde heute das Urteil gefällt. Die Klage Zeileis gegen Professor Lazarus wurde kurz und bündig abgewiesen.

## Großfeuer in einer Irrenanstalt.

Central Islip (Long Island), 2. Juni. Durch ein Großfeuer wurde das Gebäude der hiesigen Irrenanstalt völlig vernichtet. 28 Personen, darunter 9 Feuerwehrleute erlitten Verletzungen. Die 6000 Patienten konnten in Sicherheit gebracht werden. Es wird Brandstiftung vermutet.

## Die Zugsentgleisung von Montereau.

Paris, 2. Juni. Die Ursache der Zugsentgleisung von Montereau soll auf ein Albenat zurückzuführen sein.

## Zwei weitere Todesopfer in Lübeck.

Lübeck, 2. Juni. An den Folgen der Calmette-Sättigung sind zwei weitere Todesopfer zu beklagen.

## Ueberfall in Chicago.

### Drei Tote.

Chicago, 2. Juni. Vor einem hiesigen Hotel fuhr ein Auto vor, aus dem Verbrecher mit einem Maschinengewehr durch das Fenster des Speisesaales auf eine Gruppe von 5 Personen feuerten. Drei Männer wurden getötet, ein weiterer Mann und eine Frau wurden schwer verletzt. Die Verbrecher entkamen unerkannt.

## Schwere Stürme in Mexiko.

Las Vegas, 2. Juni. Ein Tornado suchte heute Wagonmaund heim. Sechs Personen wurden getötet, die halbe Stadt vernichtet.

## Die Düsseldorfer Mordaffäre.

### Visher 26 Verbrechen festgestellt.

Düsseldorf, 2. Juni. Am Sonnabend Nachmittag fand im Düsseldorfer Polizeipräsidium eine Pressekonferenz statt, in der über das bisherige Ergebnis der Vernehmung Kürtens berichtet wurde.

Insgesamt sind bisher 26 Fälle von Morden und Raubüberfällen untersucht und behandelt worden. Zweifellos hat Kürten neun Morde und 15 Raubversuche ausgeführt, während man noch immer geteilter Meinung ist, ob der früher abgeurteilte Täter Straußberg die Morde an der Rosa Ohlinger und dem Journalisten Scheer ausgeführt hat, oder ob auch für diese Taten Kürten in Frage kommt. Beide haben merkwürdigerweise die Vorgänge bei den Verbrechen übereinstimmend geschildert. Immerhin neigt man dazu, daß Kürten gleichfalls diese Taten ausgeführt hat. Zweifellos hat Kürten auch den Mord in Köln-Mülheim ausgeführt, während er für die Verbrechen in Essen und Castrop-Rauxel kaum in Frage kommt. Im Verlaufe der Vernehmung hat Kürten dann noch weitere Überfälle und Sexualverbrechen zugegeben, die bisher noch unbekannt waren. Im übrigen geht die Vernehmung so vor sich, daß Kürten, wenn er auf einzelne Verbrechen aufmerksam gemacht wird, nach kurzer Überlegung schließlich den Hergang erzählt und sogar in die Schreibmaschine diktiert.

## Professor Raninis Erfindung

Roman von Elisabeth Ney.

Copyright by Martin Feuchtwanger, Halle (Saale).

### 4. Fortsetzung.

„Ich selbst soll Ihnen die Spritze geben!“ stammelte er, unfähig, seine innere Erregung zu bemeistern.

„Du selbst, mein Sohn, denn dir allein kann ich vertrauen. Weshalb aber erschreckst du so, Conterez?“ fragte Ranini erstaunt. „Fürchtest du etwa, daß das Serum mir schaden könnte?“

Etwas nervös geworden, stand der Professor auf, und in seine Augen trat für einen Moment ein gespannter ängstlicher Ausdruck.

„Glaubst du, Conterez, daß wir uns doch verrechnet haben könnten?“

Er war dicht vor seinen Gehälften hingetreten, und sah ihm fest in die Augen.

Raoul de Conterez hatte jedoch seine Fassung völlig wiedergewonnen, und er beruhigte Ranini auf seine stillen, bescheidene Art.

„So komm mit mir in das Laboratorium, Conterez. Ich will es wagen!“ rief Ranini aus.

Plötzlich wandte er sich noch einmal um, und sagte, wie er mit etwas unsicher klingender Stimme:

„Raoul de Conterez, du bist mein einziger Freund; hier liegt mein Testament. Sollte mir doch etwas Schlimmes widerfahren, so führe mein Werk fort; das Testament wird dich vollständig dazu ermächtigen. Diesen Brief aber gib an die angegebene Adresse.“

# Sportnachrichten.

## Sportverein „Post“ Wien — B. B. S. V.

Heute spielt auf dem Bieler Sportplatz um 6 Uhr abend der spielstarke Amateurverein „Post“ aus Wien gegen unseren Meister. Die Wiener haben in Warschau gegen eine kombinierte jüdische Mannschaft 7 : 2 gewonnen und gegen „Polonia“ Warschau (Liga) 6 : 4 verloren, sind also spielfest genug um gegen BVSV zu gewinnen. Das Spiel leitet Schiedsrichter Schimke.

## Die Ligameisterschaft Polens.

Warta — Garbarnia 5 : 1 (1 : 1).

Garbarnia von Pech verfolgt, verliert in den letzten Minuten.

Auch — Pogon, Lemberg 4 : 1 (0 : 0).

Ruch ist auf eigenem Platz nicht zu schlagen. Schiedsrichter Burka, Krakau.

Legia — Czarni 0 : 0.

Die Warschauer hatten große Mühe in Lemberg einen Punkt zu retten. 3000 Zuschauer.

## Europa-Amateur-Cup.

Ungarn — Österreich 3 : 1 (2 : 0).

Schiedsrichter Dr. Lustgarten, Krakau sehr gut. Durch diesen Sieg Ungarns, hat Polen große Aussicht auf den End-Sieg. Vorläufige Platzierung: 1. Österreich, 6 Punkte; 2. Polen, 5 Punkte; 3. Ungarn, 4 Punkte; 4. Tschechoslowakei, 3 Punkte.

## Stand der Ligameisterschaft.

	Vereine	Spiele	Tore	Punkte
1.	Cracovia	7	17 : 6	12
2.	Wisła	7	16 : 8	12
3.	Warta	8	22 : 13	11
4.	Legia	5	11 : 4	9
5.	Ruch	7	12 : 12	8
6.	L. K. S.	7	17 : 10	7
7.	Polonia	9	16 : 19	7
8.	Pogoń	6	10 : 10	5
9.	L. T. S. G.	6	7 : 9	5
10.	Czarni	6	3 : 6	4
11.	Warszawianka	8	8 : 27	3
12.	Garbarnia	8	11 : 26	2

## Weiterer Stillstand in den Mansfeldwerken.

Halle an der Saale, 2. Juni. Von der Mansfeld A. G. für Bergbau und Hütten A. G. wird mitgeteilt, daß die heute früh bei sämtlichen Gruben und Hütten erschienenen Arbeitswilligen an der Aufnahme der Arbeit gehindert worden seien. Da unter diesen Umständen ein Weiterbetrieb der Gruben und Hütten unmöglich sei, hat sich die Bergleitung laut Sitzung vom 23. Mai 1930 entschlossen, die sämtlichen mit dem Kupferbergbau zusammenhängenden Betriebe sofort stillzulegen.

Engländer, die in Indien als Götter verehrt werden. Trotz der feindseligen Haltung, die die India gegen England einnehmen, werden bis zur Stunde noch immer mehrere hölzernen Bildwerken weißer Männer und Frauen von den Hindus in den Jain-Tempeln zu Cawnpore und an anderen Orten göttliche Ehren erwiesen. So steht im Hof des Haupttempels von Cawnpore die verstorbene Königin Alexandra von England als taurisch ähnlich Götterbild in Lebensgröße. Ein anderes Götterbild ist das Denkmal des Dr. Neill und das seiner Gemahlin. Der englische Arzt trägt die

„Celimene“, las Conterez, und alter Haß, den er gegen seinen Wohltäter empfand, wallte noch heißer in ihm empor.

Professor Ranini machte selbst die Spritze zurecht, und reichte noch einmal seinem Famulus fest die Hand.

„Die nächsten zehn Minuten sollen entscheiden! Entweder, bin ich der glücklichste Mensch unter der Sonne, oder —“ Seine Stimme versagte den Dienst.

Raoul del Conterez stand dicht hinter ihm. Ranini sah sich nicht um, und er konnte deshalb den teuflischen, furchtbaren Blick nicht sehen, den ihm Conterez zuwarf.

Er entblößte seinen Arm, und Raoul del Conterez vollendete sein schreckliches Werk.

Raum hatte Ranini das Serum im Körper, so häumte er sich wild empor. Helles Entsezen trat in seinen Blick, und lächelnd rief er:

„Conterez, das Fläschchen, zeig mir das Fläschchen! Ich glaube, ich habe mich geirrt.“

Plötzlich starnte er entsetzt auf den hohlnäckigen Gehilfen; aber schon in der nächsten Minute stürzte er wie ein gefällter Baum zu Boden, und blieb dort tot und steif liegen, ohne sich zu rühren.

Raoul del Conterez stand für einen Moment still, und starnte auf die dahingestreckte Gestalt. Dann ging ein tiefes Aufatmen durch seine Brust, und ein wildes Leuchten glomm in seinen Augen auf.

„Ich bin der Sieger!“ rief er triumphierend aus, und stürzte aus dem Zimmer.

Celimene lag schon lange wach im Bett und träumte vor sich hin. Es war noch ziemlich früh am Morgen, aber sie vermochte heute nicht mehr zu schlafen. Eine seltsame, ihr sonst fernde Unruhe quälte sie.

## Tennisländerkampf Polen — Finnland 4 : 3.

Von den letzten drei Spielen im Länderkampf Finnland — Polen gewannen die Finnländer zwei und somit den Länderkampf mit 4 : 3. Die Ergebnisse waren: Gran-Warminski 6 : 3, 6 : 1, 1 : 6, 6 : 2; Toczyński-Vronholm 5 : 7, 3 : 6, 6 : 1, 6 : 4, 6 : 1. Gemischt Doppel: Brunon und Grotenfeld gegen Jendrzejewski und Warminski 6 : 3, 3 : 6, 6 : 3.

# Radio.

### Dienstag, 3. Juni.

Breslau. Welle 325: 16.30 Liederstunde, 16.55 Kammermusik, 17.20 Kinderstunde, 18.40 Französisch 19.30 Abendmusik, 21.00 Kampf im Dunkeln. Von Spionage und Verrat.

Berlin. Welle 418: 14.00 Künstler der Mailänder Scala (Schallplattenkonzert), 15.20 Anspannung in der Ehe, 15.40 Typische Verschiedenheiten der Menschen, 16.05 Das Neueste von gestern, 16.30 Programm der Aktuellen Abteilung, 17.00 Jugendstunde, 17.20 Die deutsche Sprache, 17.30 Konzert, 18.10 Stunde mit Büchern, 18.40 Französisch für Anfänger, 19.10 Unterhaltungsmusik, 20.30 Die Erzählung der Woche, 21.00 Dem Gedächtnis Conrad Ansorges.

Prag. Welle 486.2: 11.15 Schallplattenmusik, 12.00 Landwirtschaftsfunk, 12.15 Landwirtschaftsfunk, 12.30 Brünner, 13.30 Arbeitsmarkt, 13.40 Arbeitsprogramm in einem Geschäft, 16.30 Koedukation in den Schulen, 16.40 Die Berufswahl, 16.50 Kinderecke, 17.00 Nachmittagskonzert. Populäre Musik, 17.55 Landwirtschaftsfunk, 18.05 Arbeiterzeitung, 18.15 Deutsch für tschechische Hörer, 18.35 Deutsche Sendung. J. Seligmann, Prag: Die Arbeit der Frau für die Gemeinschaft, Kürdilektor Gitschner, Karlsbad: Die Heilwunder der Natur, 19.35 „Brand in der Oper“, Rundfunkspiel in einem Alt, 20.00 Liederkonzert, 20.30 Abendkonzert, 22.15 Konzertübertragung aus dem Cafe „Rokoko“.

Wien. Welle 516.3: 11.00 Schallplattenvorführung. Bruchstücke aus italienischen Opern, 12.00 Mittagskonzert, 15.30 Nachmittagskonzert, 17.30 Bastelturs, 18.00 Austauschvortrag Copenhagen, Stockholm, Oslo, 19.00 Französischer Sprachurs, 19.30 Übertragung aus der Wiener Staatsoper: „Der Evangelimann“ von Wilhelm Kienzl. Anschließend Abendkonzert.

Uniform eines Regiments aus der Viktorianischen Zeit und seine Gattin ein Kleid aus derselben Zeit, das mit einer dreifachen Reihe von Falbeln garniert ist. Als Gottheit erscheint ferner der härtige englische Oberst Stewart von der bengalischen Artillerie, der vor etwa 70 Jahren eine Anzahl von Tempeln, die dem Gottesdienst der Jains dienen, vor der Zerstörung bewahrte. Er trägt einen Helm, schwingt sein Schwert und sitzt rittlings auf einem Felsenberg, der die Gestalt eines steinernen Pferdes zeigt. Selbst sein Sohn, der einen Zylinderhut trägt, ist unter den Göttern vertreten. Die gleiche Ehre widerfuhr seiner Mutter, der Gattin des Obersten, die in einem Gewande erscheint, das der Mode der Zeit nachgebildet ist. Frau Stewart weicht dabei einem Hund, der sich zu ihren Füßen schmiegt und die Gestalt eines Pointers hat, einen Leckerbissen. Zur Erklärung dieser Darstellung sei bemerkt, daß die Jains eine Sekte sind, die an das Vorhandensein einer Seele im jedem Geschöpf glaubt, nicht nur im Körper, eines Hundes, sondern selbst in des geringsten Wurms, der den Menschen belästigt. Es dürfte in der Welt kaum ein zweites Beispiel geben, daß einer ganzen Familie einschließlich des Haushundes göttliche Ehren erwiesen werden.

War es die Sonne, die heute fast zu hell in ihr Zimmer schien? War es das Gezwitscher der vielen kleinen Vögel im Park, das sie erweckte, oder war es nur die Sehnsucht nach Ranini, dem geliebten Manne, den sie gestern abend so schmerzlich vermisst hatte?

Freilich, sie selbst hatte ihn vorläufig aus ihrer Nähe verbannt. Er sollte ja erst wiederkommen, wenn er ein berühmter Mann geworden war.

Wie lange würde sie warten müssen?

Celimene schalt sich eine Törin. Warum lastete sie sich selbst, wo sie Ranini doch so liebte und sich so unendlich nach seinen Küschen sehnte? Gewiß, lange würde sie nicht auf ihn warten müssen; sie kannte den Freund zu gut.

Ranini war ein Mann des raschen Handelns und der Tat.

Vielleicht kam er schon heute mit der frohen Kunde, vielleicht brachten bereits morgen die Zeitungen lange Spalten über Raninis Erfahrung. Er war ja so siegesgewiß, also würde sie bald ihr Glück erwarten können.

Glückschöpfung dehnte sie ihren schlanken, weißen Körper in den seidenen Kissen.

„Ranini, du Lieber, ich verzehre mich nach dir!“ flüsterte sie, in heißer Sehnsucht.

War sie nicht glücklich, sie, Celimene? Schön, umjubelt, umgeben von allem erdenklichen Luxus, und die Auserwählte eines großen, bedeutenden Mannes?

Träumerisch schloß sie die schönen Augen, und lag lange Zeit still, ohne sich zu regen.

Plötzlich war es Celimene, als höre sie laute, monotone, langgezogene Rufe, die von der Straße herzukommen schienen.

Zeitungsvorlese verluden anscheinend irgendwelche große Neuigkeiten.

Fortsetzung folgt.

# Volkswirtschaft

## Landwirtschaftskonferenzen in Warschau.

Was den Zollschutz betrifft, so erklärt sich die in Warschau tagende Landwirtschaftskonferenz grundsätzlich für eine Erhöhung der Zollsätze für die vier Hauptgetreidearten auch für Mais und Reis. Die Höhe der Zollsätze müßte so berechnet werden, daß sie die Landwirtschaft Produktionsosten sowie vor dem Auslandsdumping unbedingt schütze.

Im Hinblick auf die Höhe der deutschen Ausfuhrprämie, die augenblicklich für die 4 Hauptgetreidearten 10 Zloty betrage, dürfte der Satz für Roggen, Gerste und Hafer nicht niedriger als 16 Zloty sein, für Weizen nicht niedriger als 22 Zloty. Die Bestimmungen von der zollfreien Einführung mit Genehmigung des Finanzministers müßten aufgehoben werden.

In Sachen der Ausfuhrprämien äußert die Konferenz die grundlegende Meinung, daß sie die Ausfuhrprämien nur als eins der Mittel zur Linderung der Agrarkrise betrachte, aber als besonders wichtiges Mittel, da in Zeiten, in denen ein Überschuß an Getreide besteht, die Ausfuhrpreise beim Fehlen von Prämien die obere Grenze für die Inlandspreise bilden. Die Ausfuhrprämien könnten aber nur dann positive Ergebnisse zeitigen, das heißt die Inlandspreise über das Niveau der Ausfuhrpreise heben, sofern es bei einer Fortsetzung der Kreditverhältnisse keiner Anhäufung v. Zahlungen geben werde, die die Landwirte dazu zwingen, eine unverhältnismäßig große Menge auf den Markt zu werfen, — und wenn mit der Prämierung der Getreideausfuhr zugleich eine planmäßige, dezentralisierte Interventionsaktion auf dem Binnenmarkt geführt werde.

Die Konferenz spricht die Meinung aus, daß die Prämierung auf alle vier Getreidearten angewandt werden müsse, wobei Weizen höher prämiert werden müßte, — auch auf Mehl und Grütze.

Vom Gesichtspunkt der Bedürfnisse der Landwirtschaft müßte der Prämienatz so berechnet sein, daß er die Differenz zwischen der Durchschnittshöhe der Produktionsosten (etwa 36 Zloty beim Roggen) und dem tatsächlich erzielbaren Ausfuhrpreise ausgleichen könnte. Außerdem müßte er von der Höhe der Ausfuhrprämien abhängig gemacht werden, die in Staaten bestehen, welche mit Polen auf den internationalen Märkten konkurrieren.

Die Konferenz spricht sich für eine periodische Revision der Sätze aus, die aber nicht häufiger als einmal im Vierteljahr vorzunehmen sei, und zwar unter Berücksichtigung der tatsächlichen Preisgestaltung auf dem Inlandsmarkte und den Abnehmermärkten.

Über die Prämierung der Ausfuhr von Kartoffelflocken, die jetzt infolge der deutschen Prämien ernstlich bedroht sei, spricht sich die Konferenz nicht aus, da die mit der landwirtschaftlichen Industrie verbundenen Fragen besonders behandelt werden sollen.

Zu der deutsch-polnischen Roggenverständigung äußert sich die Konferenz folgendermaßen: Obwohl die bisherigen Ergebnisse der deutsch-polnischen Roggenverständigung nicht den Erwartungen der Landwirtschaft entsprechen und die bisherige Form der Organisation und Durchführung des gemeinsamen Roggenverkaufs viele Bedenken aufdrängt, stellt sich die Landwirtschaft dennoch weiterhin positiv zur Verständigungseide selbst als Anfang einer internationalen Verständigung der Getreideexporteure ein. Die Konferenz hält es jedenfalls für unbedingt nötig, daß vor der endgültigen Entscheidung über eine Verlängerung des Roggenabkommen mit Deutschland die Frage geklärt werde, ob der Transitsog von dem Abkommen erfaßt sei. Sie verlangt, daß Polen kein geringerer Anteil am Export sichergestellt werde, ferner die Aufhebung der Vorschriften des Abkommens, die den Parteien gestatten, die in einer Etappe nicht ausgenügte Ausfuhrquote auf eine spätere Zeit zu legen.

## Besserung der Wirtschaftslage in Polen

Nach dem Bericht der Bank von Polen hat die Frühjahrssaison sowie die Vorfeiertagszeit im April manchen Industrie- und Handelszweigen eine gewisse Belebung gebracht und die Wirtschaftskrise etwas gemildert. In der Produktion der Verbrauchsartikel wurde vor allem die sinkende Tendenz der vorhergehenden Monate abgeschwächt. Im Textilwesen hat die Liquidierung der Vorräte große Fortschritte gemacht. Nur die Produktion der Herstellungsgüter und die Kohlenindustrie übersteigt auch weiterhin die Absatzmöglichkeiten. In der Landwirtschaft hat die Preiserhöhung, die allerdings nicht lange andauerte, eine gewisse Entspannung gebracht.

Trotz verhältnismäßiger Flüssigkeit des Geldmarktes macht sich im Wirtschaftsleben ein bedeutender Mangel an Krediten fühlbar. Die Zahlungsfähigkeit ist auch weiterhin unbefriedigend. Der Prozentsatz der in der Bank Polski porträtierten Wechsel betrug 5,80 Prozent und wies im Verhältnis zum März einen minimalen Rückgang auf. Von dieser Zahl entfallen 2,34 Prozent protestierter Wechsel auf die Textilindustrie, 0,64 Prozent auf die Landwirtschaft, 0,32 Prozent auf die Metallindustrie, 0,25 Prozent auf die Lebensmittelindustrie, 0,15 Prozent auf die Holzbranche und 0,10 Prozent auf andere Branchen. Im Verhältnis zum März hat

sich die Zahlungsfähigkeit der Textilindustrie auch weiterhin verschlechtert. Der Prozentsatz der Proteste in dieser Branche ist im Verhältnis zur allgemeinen Summe der protestierenden Wechsel von 35 Prozent (im März) auf 40,3 Prozent gestiegen.

Die Einlagen in den Kreditinstitutionen waren im März höher als im Februar, und zwar um 3,5 Prozent. Infolge der unsicheren finanziellen Lage der Kreditnehmer waren die Banken bei der Krediterteilung auch weiterhin sehr vorsichtig und haben die Kredite im März sogar etwas eingeschränkt. Deshalb ist die Kassenbereitschaft in den Banken verhältnismäßig hoch.

Die von der Bank Polski zuerkannten Wechselskredite haben sich im April um 3,3 Mill. Zloty verringert. Der Vorrat an Hartgeld in der Bank Polski ist um 0,3 Mill. Zloty gestiegen, der Valutavorrat dagegen hat sich von 31,8 Mill. Zloty verringert. Dabei betrug der Verlust der zur Deckung berechneten Valuten 27,5 Mill. Zloty. Obwohl sich die Valutreserve bedeutend verringert hat, steht doch die Hartgeld- und Valutendeckung beinahe auf derselben Höhe wie im März.

## Der Stand der Beschäftigung in der Lodzer Industrie.

Auf dem Gebiet der Lodzer Wojewodschaft sind 1011 Unternehmen mit über 20.000 Arbeitern vorhanden, von denen 157.779 Arbeiter beschäftigt sind. Auf die Textilindustrie entfallen 587 Unternehmen, in denen an 3, 4, 5 und 6 Tagen in der Woche 120.576 Arbeiter beschäftigt sind. An zweiter Stelle steht die chemische Industrie, die in 12 Unternehmen 889 Arbeiter beschäftigt. 116 Holzunternehmen geben 6058 Arbeitern Beschäftigung. In der Lebensmittelindustrie sind in 60 Unternehmen 4783 Arbeiter beschäftigt. 72 Mineralunternehmen beschäftigen 4301 Arbeiter, die metallurgische Industrie in 73 Unternehmen 6910 Arbeiter. Gemeinnützige Unternehmen sind 10 vorhanden, in denen 2625 Arbeiter beschäftigt sind.

In der Bauindustrie herrscht infolge Mangels an Kreiditen Stillstand. Es bestehen 30 Unternehmen, in denen 1553 Personen beschäftigt sind. In der letzten Zeit hat sich in der Lodzer Wojewodschaft die Papierindustrie entwickelt; es bestehen 17 Unternehmen mit 1007 Arbeitern; größere Galanteriewaren-Unternehmen bestehen 13 mit 852 Arbeitern. In der Gerbereiindustrie bestehen nur noch 8 Unternehmen mit 310 Arbeitern.

Nach den letzten Angaben sind in der ganzen Wojewodschaft 20 Prozent der Arbeiter die ganze Woche beschäftigt, 11 Prozent 5 Tage, 10 Prozent 4 Tage, 37 Prozent 3 Tage und die übrigen 2 Tage. In anderen Industriezweigen sind 80 Prozent der Arbeiter die ganze Woche hindurch beschäftigt, 8 Prozent 5 Tage, die übrigen aber 2, 3 und 4 Tage.

## Zahn-Techniker

### Umsonst

erteile ich jeder Dame einen guten Rat bei

### Weissfluss

Jede Dame wird erstaunt und mir dankbar sein. Frau A. Gebauer, Stettin 6. P. Friedrich-Ebertstrasse 105, Deutschl. (Porto beifügen) 775

## Die bequemste Art der Bezahlung

### ist der Ueberweisungsverkehr der P. K. O.,

welcher auf der unmittelbaren Ueberschreibung des Betrages aus dem Check-Konto eines Klienten der P. K. O. auf Rechnung des Check-Kontos des anderen Klienten besteht.



Durch Vermeidung an Barauszahlungen  
spart man an Zeit und Kosten.  
Die P. K. O. berechnet bei den Ueberweisungen keine Manipulationsgebühr.

Bedient Euch bei Zahlungen der Ueberweisungschecks der P. K. O.



Makulatur-Papier  
ist abzugeben in der Druckerei  
„ROTOGRAF“  
Bielsko, ul. Piłsudskiego 13.  
Telefon 1029.

## Stenotypistin

polnisch-deutsch perfekt zur sofortigen Aufnahme gesucht.  
Vorzustellen täglich zwischen 11 und 12 Uhr vormittags.

Versicherungsgesellschaft  
**SILESIA A. G.**  
Bielsko.

## ERSTKLASSIGE SPRECHMASCHINEN UND PLATTEN

Alle neuesten Schlager stets am Lager.

### MUSIK-INSTRUMENTE

für Streich- und Blas-Ensemble.

### MANDOLINEN, GITAREN, ZITHERN und LAUTEN.

Zubehörteile wie:

Stege, Kolophonium, Wirbel, Saiten u. a.

### SCHULEN UND NOTEN

für sämtliche Musik-Instrumente

empfiehlt

574  
**SI. PEŁCZYNSKI** POZNAN

UL. 27 GRUDNIA 1.



## DIE SCHICKE UND KLUGE FRAU

bentützt zur intimen Toilettepflege nur das fein duftende und verlässlich reinigende

## ISLA-SPÜLSALZ

das vorzügliche hygienische Spülmittel für Damen.

Überall erhältlich!

## ARMIN ENOCH

WYTÓRNIĘ CHEMICZNĄ - ŻYWIEC.